



Joh. Achelis & Söhne GmbH · P.O. Box 107727 · 28077 Bremen/Germany

Stiftung Burundikids Schweiz
z.Hd. Frau Baumberger
Roberstenstraße 88
4310 Rheinfelden
Schweiz

Joh. Achelis & Söhne GmbH
Landenstr. 30

GERMANY

Telephone: +49-(0)421 - 3367-0
Telefax: +49-(0)421 - 327871
E-Mail: info@achelis-group.com
Internet: www.joh-achelis.de



ISO 9001: 2015 certified

International Trade and Project Management

Contact:
Frauke Pierl

Extension:
-111

E-Mail:
frauke.pierl@achelis-group.com

Date:
14.08.2023

PROFORMA-INVOICE NO. P2310225 – revised 3

Gesamtpreis DDP Hôpital de Kajaga, Bujumbura, Burundi, incl. Installation, Nutzerschulung und Inbetriebnahme, exklusive Mehrwertsteuer.

EUR

179.865,00

Waren:

Gemäß beigefügtem Preisblatt

Währung:

EUR - Zahlbar in EUR

Zahlungsbedingungen:

50% im Voraus - 50% bei Verschiffung oder bei Auftrag zu vereinbaren

Lieferzeit:

Ca. 16 Wochen bis DDP Bujumbura / Burundi. Die Lieferzeit beginnt nach Auftragserhalt und Erhalt der Vorauszahlung bzw. Erhalt des tragfähigen Akkreditives. Zwischenverkauf vorbehalten. Wir versuchen die Lieferzeit so kurz wie möglich zu halten.

Angebotsgültigkeit:

30.09.2023

Angebotsbedingungen :

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Das Angebot gilt für die Produkte und Mengen gemäß beigefügtem Preisblatt. Alternativen sind nicht im Gesamtpreis enthalten. Bei Veränderungen von Mengen behalten wir uns eine Preisanpassung vor.

- Die Sparkasse Bremen AG
- Commerzbank AG
- Oldenburgische Landesbank (OLB)
- Deutsche Bank
- UniCredit Bank - HypoVereinsbank

IBAN
 DE06 2905 0101 0001 0367 63
 DE29 2908 0010 0110 3192 00
 DE85 2802 0050 4601 3652 02
 DE64 2907 0050 0107 8161 00
 DE89 2003 0000 0020 4089 69

BIC
 SBREDE22XXX
 COBADEFF290
 OLBODEH2XXX
 DEUTDEHBXXX
 HYVEDEMM300

ACCOUNT-NO.
 1036763
 110319200
 4601365202
 107816100
 20408969



Das Angebot ist vorbehaltlich des Erhalts aller notwendigen Import- und Exportgenehmigungen. Preise für Optionen sind im Gesamtpreis nicht enthalten

Joh. Achelis & Söhne GmbH

Björn Renders
Project Manager

Florian Jordemann
Deputy Director Healthcare & Scientific Division

Duly authorized to sign the bid for and on behalf of Joh. Achelis & Söhne GmbH

- Die Sparkasse Bremen AG
- Commerzbank AG
- Oldenburgische Landesbank (OLB)
- Deutsche Bank
- UniCredit Bank - HypoVereinsbank

IBAN
DE06 2905 0101 0001 0367 63
DE29 2908 0010 0110 3192 00
DE85 2802 0050 4601 3652 02
DE64 2907 0050 0107 8161 00
DE89 2003 0000 0020 4089 69

BIC
SBREDE22XXX
COBADEFF290
OLBODEH2XXX
DEUTDEHBXXX
HYVEDEMM300

ACCOUNT-NO.
1036763
110319200
4601365202
107816100
20408969



Achelis

Equipe ment médical

Item N°	3			4	5	6	7	8	9
	Notre Description de l'article et numéro d'article			Service	Fournisseur	Délai de livraison jusqu'à Bujumbura, Burundi	Quantité	Prix unitaire en EURO	Prix totale en EURO
1	Table d'examen	02.356.10	S.S. FRAME EXAMINATION COUCH HEADREST COMPLETE WITH PAPER HOLDER	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		616,00 €
2	Bocal pour Pince à Servir	03.7329.20	FORCEPS JAR 50X180 h.MM.	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
3	Boite Petite Chirurgie	SET110	COMPLETE MINOR SURGERY SET	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
4	Mètre Ruban	Z90012	TAPE MEASURE 2 MT (returning type).	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	1		
5	Tensiomètre Electronique	LD533	AUTOMATIC FUZZY LOGIC BLOOD PRESSURE MONITOR [UDI/EAN 6945799150229]	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
6	Stéthoscope	08.411.00	DELUXE STETHOSCOPE WITH DUAL HEAD CHROME-PLATED CHESTPIECE, BLACK TUBE, NON-CHILL RING FOR PATIENT COMFORT	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
7	Oscoscope	680000	Compact pocket otoscope Direct illuminationw/ 8 reusable ear tips	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
8	Potence	02.694.61	LV STAND,S.S.TUBE,S.S.FOLDABLE BASE,4 s.s. HOOKS PLASTIC KNOB	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
9	Thermomètre	4650600CH	DIGITAL CLINICAL THERMOMETER WATER PROOF, RIGID TIP	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
10	Oxymètre de Poulx	F380	Handheld Pulse Oximeter COMPLETE WITH ADULT SENSOR, MEMORY	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	1		
11	Paravent à 4 Sections	02.826.00	WARD SCREEN 4 SECTIONS W/WHEELS CHROME PLATED.	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	3		
12	Boite de Sécurité		Sarsstedt Multi-Safe mini 200 boîte de sécurité	Urgence et Petite Chirurgie	Sarsstedt	16 semaines	2		
13	Saturomètre	F380	Handheld Pulse Oximeter COMPLETE WITH ADULT SENSOR, MEMORY	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	1		
14	Plateau	03.5272	INSTR. TRAYS 260X180X30	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	4		
15	Haricot	03.5282.00	KIDNEY BOWLS 250 MM., 550 ML.	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	4		

Date:

16	Chaise roulante	GR102 ADULT WHEEL CHAIR FOLDABLE	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	1		
17	Tambour grand	03.1025 DRUM 290X190	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
18	Tambour petit	03.1005 DRUM 150X100	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
19	Poubelle	02.425.00 WASTE BIN S. 12 LT. WITH PLASTIC BASKET (Ø25cm x h 38 cm)	Urgence et Petite Chirurgie	Fazzini	16 semaines	2		
	Urgence et Petite Chirurgie	Notfall und kleine Chirurgie					Totale/Total	3252,00 €
20	Aspirateur électrique grand	F-60 MOBILE SUCTION PUMP 2X2 LT. JARS, 230V~ 50/60Hz, COMPLETE WITH FOOTSWITCH DISPOSITION WITHOUT PEDAL	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	2		
21	Boite de protection	Medical Ankle Boots CLEAN ROOM Shoe size available 35-47 all at the same price. Please advise the size(s) you require	Maternité et Néonatalogie	A beba	16 semaines	5		
22	Gravidomètre	With Child Pregnancy Calculator	Maternité et Néonatalogie	Rikepa	16 semaines	5		
23	Ventouse (en plastique ou en caoutchouc)	05.09993KIT1 VACUUM EXTRACTOR WITH SUCTION CUPS SIZE 40/50/60mm. + 05.6000 Silicone Cup for Vacuum Extractor with release valve 50mm opening dia. (GMDN code: 32596) + 05.6001 Silicone Cup for Vacuum Extractor with release valve 60mm opening dia. (GMDN code: 32596) + 05.6002 Silicone Cup for Vacuum Extractor with release valve 70mm opening dia. (GMDN code: 32596)	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	3		
24	Chaise roulante	GR102 ADULT WHEEL CHAIR FOLDABLE	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	1		
25	Monitoring de Saturation petit et adulte	F380 Handheld Pulse Oximeter COMPLETE WITH ADULT SENSOR, MEMORY + SA003 "NEW" ORIGINAL NEONATAL WRAP TYPE SENSOR COMPATIBLE FOR SA101/F380	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	2		
26	Foetoscope de pinal en aluminium	08.900 PINARD STETHOSCOPE ALUMINIUM	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	5		

27	Lampe examen	<u>02.738.00</u> LED EXAMINATION LAMP, chrome plated steel tube, LED lamp 7W 4000K, 30°, 530lm supplied on plastic base, with 5 castors.	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	1		
29	Tambour grand	<u>03.1025</u> DRUM 290X190	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	2		
81	Monitoring foetal	<u>FM5000C</u> FOETAL MONITOR COMPLETE W/STANDARD ACCESSORIES -	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	1		
82	Lits d'accouchement	<u>02.2860.00</u> Table d'accouchement	Maternité et Néonatalogie	Fazzini	16 semaines	6		
	Maternité et Néonatalogie	Geburtsabteilung / Neonatalogie					Totale/Total	13'525,00 €
30	Canule de Guedel Numéro00 A5	<u>072/G.-1</u> GUEDEL CANULA SIZE 00,0,1,2,3,4 SET OF 6 PCS. + <u>072/G5.-1</u> GUEDEL CANULA, SIZE 5, SINGLE USE	Réanimation	Fazzini	16 semaines	4		
31	Pince de Magil	<u>08.802</u> *MAGILL CATHETER INTRODUCING FORCEP ADULT SIZE CM 25	Réanimation	Fazzini	16 semaines	3		
32	Stéthoscope	<u>08.411.00</u> DELUXE STETHOSCOPE WITH DUAL HEAD CHROME. PLATED CHESTPIECE. BLACK TUBE. NON-CHILL RING FOR PATIENT COMFORT	Réanimation	Fazzini	16 semaines	2		
33	Scope Multiparamétrique	<u>PMS8000D</u> PATIENT MONITOR COMPLETE WITH THERMAL PRINTER	Réanimation	Fazzini	16 semaines	1		
34	Bombone à oxygène	<u>15031E</u> OXYGEN BOTTLE LT.1,0 EMPTY W/VALVE E2000 17E O2 [NF] FRENCH FITTING	Réanimation	Fazzini	16 semaines	1		
35	Manodétendeur pour Bombone	<u>12201E</u> REDUCER W/MANOMETER O2 0-15 LT/MIN FRENCH FITTING	Réanimation	Fazzini	16 semaines	2		
36	Sabbot	<u>COVERGUARD OKENITE CLOG SBA E SRC Sabot en blanc</u> Shoe size available 35-46 all at the same price. Please advise the size(s) you require	Réanimation	Oxwork	16 semaines	12		
37	Poubelle à pédal	<u>02.425.00</u> WASTE BIN S. S. 12 LT. WITH PLASTIC BASKET (Ø25cm x h 38 cm)	Réanimation	Fazzini	16 semaines	3		
58	Sabbot	<u>COVERGUARD OKENITE CLOG SBA E SRC Sabot en blanc</u> Shoe size available 35-46 all at the same price. Please advise the size(s) you require	Réanimation	Oxwork	16 semaines	12		
68	Respirateur de réanimation	<u>IBS</u> Neonatal Ventilator NCPAP	Réanimation	Okuman	16 semaines	2		

69	Kit Laryngoscope	100027 McINTOSH LARYNGOSCOPE COMPLETE MATT TYPE W14 S.S.BLADES SIZE 0, 1, 2, 3, W/CARRYING CASE	Réanimation	Fazzini	16 semaines	2		
70	Défibrillateur automatique	MEDUCORE Standard ² in protective transport bag monitor/defibrillator for semi-automatic defibrillation, 6-lead ECG monitoring, non-invasive blood pressure measurement and pulse oximetry	Réanimation	Weinmann	16 semaines	1		
		Réanimation					Totale/Total	53'531,00 €
38	Portoir	Portoirs pour tubes à essai Assistent en bois 6 verres Ø 22mm sans tiges portoir pour tubes à essai	Laboratoire	Hecht	16 semaines	5		
39	Eprouvette graduée	Meßzylinder 100ml PMP Klasse B erhabene Graduierung	Laboratoire	Brand	16 semaines	4		
40	Micropipette 10-100	TopPette 10-100	Laboratoire	Shanghai Huazhe	16 semaines	1		
41	Micropipette 100-1000	TopPette 100-1000	Laboratoire	Shanghai Huazhe	16 semaines	1		
42	Micropipette 5-50	TopPette 5-50	Laboratoire	Shanghai Huazhe	16 semaines	1		
43.1	ALTERNATIVE 1 Frigo	Model: MED0252 – Description: MEDIKA 250 ECT-F TOUCH Professional refrigerator specifically developed to be used by laboratories, hospitals, clinics and pharmacies, ensure optimal storage conditions for temperature-sensitive medical products (drugs, vaccines, etc) and biological material, in order to meet the accurate storage temperature control required	Laboratoire	Fiocchetti	16 semaines	1		
44	Tube de Westergreen	Sarsiedt BSG-Ständer mit skaliertem Rückwand BSG-Ständer zur manuellen Bestimmung nach Westergren	Laboratoire	Sarsiedt	16 semaines	5		
45	Porte Lame	Lames porte-objets ELKA, en verre extra-blanc -Qualité de verre sélectionnée, non corrosive -Nettoyées pour un usage immédiat jeu de 50 Type Standard Couleur extra-blanc Bords coupés Largeur 26 mm Longueur 76 mm Epaisseur 1 mm	Laboratoire	Hecht	16 semaines	2		
46	Bac à Coloration	Bac à coloration, pour 16 lames 76 x 26 mm, verre sodocalcique, selon Hellendahl	Laboratoire	DWK Life Sciences	16 semaines	1		
47	Compteur d'Hématologie	Hematology Analyzer Model: BC-30S (système fermé)	Laboratoire	Mindray	12 semaines	1		
48	Ionomètre	IM80V3 Lab Ionometer for Air Ion Measurement, Professional Instrument	Laboratoire	Priggen Special Electric	16 semaines	1		

49	Urine Analyser (Urit150)	Urinometer, large model with cylinder	Laboratoire	Hecht	16 semaines	1	
50	Distillateur 12L	Distillateur Typ:PD 12 R Capacité de 12 l/m	Laboratoire	Lauda	16 semaines	1	
51	Coagulomètre CyancoAG	Roche CoaguChek INRange System	Laboratoire	Roche	16 semaines	1	
52	Mélangeur Rotatif	Loopster basic Agitateur rotatif pour un mélange doux mais efficace à vitesse fixe. Idéal pour les échantillons biologiques, en particulier pour les échantillons sanguins. Adapté pour les opérations de séparation et de mélange d'échantillons sous forme de poudre et liquides dans des tubes Eppendorf et tubes Greiner jusqu'à 50 ml. Les supports facilement amovibles permettent un nettoyage simple et rapide de l'appareil en cas d'échantillons renversés. Angle de rotation librement réglable Utilisation polyvalente grâce à un grand nombre de supports Utilisation à 4 - 50 °C dans des incubateurs Commande simple par clavier à membrane Adapté à un fonctionnement permanent Plage de vitesse de rotation : 20 tr/min (fixe)	Laboratoire	IKA	16 semaines	1	
53	Poire d'aspiration	Poire d'aspiration pour pipettes 15 ml, grise	Laboratoire	neoLab	16 semaines	1	
54	Porte Micropipette	Circular Holder (for up to 6 micropipettes) as per items 40-42	Laboratoire	Shanghai Huazhe	16 semaines	1	
55	Lipid Meter	MISSION COLESTER-ANALYSATOR	Laboratoire	Gima	16 semaines	1	
56	Colony Counter	Colony Counter CC-200	Laboratoire	Stuart / Cole Parmer	16 semaines	1	
75	Compteur de biochimie	Biochemistry Analyzer Model: BS-230 (ouvert)	Laboratoire	Mindray	12 semaines	1	
76	un microscope zeiss	415500-0040-001 Primo Star FL ILED 455nm, LED micr., fix.-Köhl., FOV 18, D=0 (O)	Laboratoire	Zeiss	16 semaines	1	
	Laboratoire	Labor					Total/Total 56'592,00 €
57	Table de réanimation du nouveau-né	OKM 730 Heated table for neonatal resuscitation	Bloc opératoire	Okuman	16 semaines	2	
59	Aspirateur	F-60/F MOBILE SUCTION PUMP 2X2 LT. JARS, 230V - 50/60Hz, WITH FOOTSWITCH	Bloc opératoire	Fazzini	16 semaines	1	
60	Lampe Frontale	Bistos lampe frontale KED BT410F avec loupe	Bloc opératoire	Bistos	16 semaines	1	
61	Générateur de Bistouri électrique	10300.00 NEW DIATROM BISTURI COAGULATOR 300 W COMPLETE WITH REUSABLE HAND PIECE AND STANDARD ACCESSORIES	Bloc opératoire	Fazzini	16 semaines	1	
62	Table Mayo	02.481.00 S.S. MAYO TABLE	Bloc opératoire	Fazzini	16 semaines	1	
63	Chariot 2 sections	02.866.01 S/S TROLLEY 60X40X80 - 2 SHELVES	Bloc opératoire	Fazzini	16 semaines	1	

79	table d'opération	FM300 MANUAL-HYDRAULIC SURGICAL TABLE WITH ACCESSORIES	Bloc opératoire	Fazzini	16 semaines	1		
	Bloc opératoire	Operationssaal					Totale/Total	22'675,00 €
64	Poupinet 60L	A3214535 HOT AIR STER CAP.60 LT	Stérilisation	Fazzini	16 semaines	1		
65	Microfog-Neo Machine	Microgen Microfog NEO	Sterilisation	Microgen Hygiene	16 semaines	1		
73	Bocal (5 pièces par ex) pour les matériels stérilisés	03.7329.20 FORCEPS JAR 50X180 h.MM.	Sterilisation	Fazzini	16 semaines	1		€
	Sterilisation						Totale/Total	1'935,00 €
74	Concentrateur d'oxygène	OX-10 OXYGEN CONCENTRATOR 10 LT	universel	Fazzini	16 semaines	1		
80	electrocardiogramme	EGG600A FAZZINI C.G. MACHINE 6 CH.W/INTERPRETATION COMPLETE W/STANDARD ACCESSORIES -	universel	Fazzini	16 semaines	1		
78	Surge protector (15)	APC Home/Office SurgeArrest 1 outlet 230V, France	universel	APC	16 semaines	15		
72	Laveuse	LS-45C T2E Laveuse 450 l	universel	Primer	16 semaines	1		
67	Draps de Lits adultes	Drap-housse G 1 / TB 21, 100% coton, environ 175 g/m², convient aux matelas de taille 90/190 - 90/200 cm, bande élastique en haut et en bas. Veuillez indiquer la bonne quantité	universel	Heilmann	16 semaines	70		
	Universel	Universal (Inkl. Waschmaschine und Leintücher)					Totale/Total	28'355 €